

Journals

No. 122

Monday, September 21, 1998

11:00 a.m.

Journaux

N^o 122

Le lundi 21 septembre 1998

11h00

PRAYERS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Public Accounts of Bill C-310, An Act to require special interest groups that receive grants or loans from public funds to submit for tabling in Parliament a report on the purposes to which the funds were put.

Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain), seconded by Mr. Mark (Dauphin — Swan River), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Accounts.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-20, An Act to amend the Competition Act and to make consequential and related amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Industry with amendments.

Pursuant to Standing Order 76.1(5) the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 3.

Group No. 2 — Motions Nos. 4, 5, 7 and 8.

Group No. 3 — Motion No. 6.

Group No. 4 — Motions Nos. 9 to 11.

Group No. 1

Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), moved Motion No. 1, — That Bill C-20, in Clause 12, be amended by replacing lines 20 to 29 on page 8 with the following:

“12. (1) Section 52 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):”

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11h00, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des comptes publics du projet de loi C-310, Loi obligeant les groupes d'intérêts spéciaux qui reçoivent des subventions ou des prêts provenant de fonds publics à produire un rapport à être déposé au Parlement sur les objets auxquels ces fonds sont utilisés.

M. Bailey (Souris — Moose Mountain), appuyé par M. Mark (Dauphin — Swan River), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des comptes publics.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-20, Loi modifiant la Loi sur la concurrence et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent de l'industrie a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes:

Groupe n^o 1 — Motions n^{os} 1 à 3.

Groupe n^o 2 — Motions n^{os} 4, 5, 7 et 8.

Groupe n^o 3 — Motion n^o 6.

Groupe n^o 4 — Motions n^{os} 9 à 11.

Groupe n^o 1

M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), propose la motion n^o 1, — Que le projet de loi C-20, à l'article 12, soit modifié par substitution, aux lignes 21 à 30, page 8, de ce qui suit:

« 12. (1) L'article 52 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit: »

Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), moved Motion No. 2, — That Bill C-20, in Clause 12, be amended by replacing lines 26 and 27 on page 8 with the following:

“interest, by any means whatever, make a representation to the public”

Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), moved Motion No. 3, — That Bill C-20, in Clause 12, be amended by adding after line 37 on page 8 the following:

“(2) Subsection 52 (2) of the Act is replaced by the following:”

Debate arose on the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 3).

The question was put on Motion No. 1 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motion No. 3, was deferred.

Group No. 2

Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Ms. Gagnon (Québec), moved Motion No. 4, — That Bill C-20, in Clause 13, be amended by replacing line 16 on page 10 with the following:

“means the practice of using the internet or interactive tele—”

Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Ms. Gagnon (Québec), moved Motion No. 5, — That Bill C-20, in Clause 13, be amended by replacing line 26 on page 10 with the following:

“internet or telephone communication, of the identity of”

Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Ms. Gagnon (Québec), moved Motion No. 7, — That Bill C-20, in Clause 13, be amended

(a) by replacing line 40 on page 11 with the following:

“must be made during the course of an internet or a telephone”

(b) by replacing, in the English version, line 3 on page 12 with the following:

“was not requested during the internet or telephone com—”

Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Ms. Gagnon (Québec), moved Motion No. 8, — That Bill C-20, in Clause 13, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 11 and lines 1 to 4 on page 12 with the following:

Debate arose on the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 4, 5, 7 and 8).

The question was put on Motion No. 4 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 5 and 7, was deferred.

Group No. 3

Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), moved Motion No. 6, — That Bill C-20, in Clause 13, be amended by adding after line 4 on page 11 the following:

M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), propose la motion n° 2, — Que le projet de loi C-20, à l'article 12, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 8, de ce qui suit:

« quelconques, donner au public des indica— »

M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), propose la motion n° 3, — Que le projet de loi C-20, à l'article 12, soit modifié par adjonction, après la ligne 39, page 8, de ce qui suit:

« (2) Le paragraphe 52 (2) de la même loi est remplacé par ce qui suit: »

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 1 (motions nos 1 à 3).

La motion n° 1 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'applique aussi à la motion n° 3, est différé.

Groupe n° 2

M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M^{me} Gagnon (Québec), propose la motion n° 4, — Que le projet de loi C-20, à l'article 13, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 10, de ce qui suit:

« nication téléphonique interactive ou de la communication par internet pour pro— »

M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M^{me} Gagnon (Québec), propose la motion n° 5, — Que le projet de loi C-20, à l'article 13, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 10, de ce qui suit:

« cation téléphonique ou de chaque communication sur internet, de l'identité de la »

M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M^{me} Gagnon (Québec), propose la motion n° 7, — Que le projet de loi C-20, à l'article 13, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 45 et 46, page 11, de ce qui suit:

« faite au cours d'une communication téléphonique ou d'une communication sur internet, sauf si l'accusé établit que la divulga— »

b) par substitution, dans la version anglaise, à la ligne 3, page 12, de ce qui suit:

« was not requested during the internet or telephone com— »

M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M^{me} Gagnon (Québec), propose la motion n° 8, — Que le projet de loi C-20, à l'article 13, soit modifié par substitution, aux lignes 46 et 47, page 11, et aux lignes 1 à 4, page 12, de ce qui suit:

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 2 (motions nos 4, 5, 7 et 8).

La motion n° 4 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'applique aussi aux motions nos 5 et 7, est différé.

Groupe n° 3

M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), propose la motion n° 6, — Que le projet de loi C-20, à l'article 13, soit modifié par adjonction, après la ligne 3, page 11, de ce qui suit:

“(a.1) make a representation to the public in the form of a statement, warranty or guarantee of the performance, efficacy or length of life of a product that is not based on an adequate and proper test thereof, the proof of which lies on the person making the representation;

(a.2) make a representation to the public in a form that purports to be

- (i) a warranty or guarantee of a product, or
- (ii) a promise to replace, maintain or repair an article of any part thereof or to repeat or continue a service until it has achieved a specified result

if the form of purported warranty or guarantee or promise is materially misleading or if there is no reasonable prospect that it will be carried out; or

(a.3) make a materially misleading representation to the public concerning the price at which a product or like products have been, are or will be ordinarily sold, and for the purposes of this paragraph a representation as to price is deemed to refer to the price at which the product has been sold by sellers generally in the relevant market unless it is clearly specified to be the price at which the product has been sold by the person by whom or on whose behalf the representation is made.”

Debate arose on the motion in Group No. 3 (Motion No. 6).

The question was put on Motion No. 6 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division was deferred.

Group No. 4

Mr. Dubé (Lévis—et Chutes—de—la—Chaudière), seconded by Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte—de—Beaupré — Île d’Orléans), moved Motion No. 9, — That Bill C—20, in Clause 22, be amended by adding after line 10 on page 23 the following:

“74.091 (1) A person, other than a corporation, who is resident in Canada and at least 18 years of age, or a group of persons, none of whom is a corporation, who are resident in Canada and at least 18 years of age may address a request to the Commissioner that the Commissioner make application for an order under this Part.

(2) The request must be in a form approved by the Minister and must include a solemn declaration containing

- (a) the name and address of the person making the request;
- (b) a statement that the person making the request is a resident of Canada and at least 18 years of age and is not a corporation;
- (c) a statement of the nature of the reviewable conduct and the name of each person alleged to be involved;
- (d) a summary of the evidence supporting the allegations in the request;
- (e) the names and addresses of each person who might be able to give evidence about the reviewable conduct, together with a summary of the evidence that each such person might give, to the extent that this information is available to the person making the request; and
- (f) a description of any document or other material that the person making the request believes should be considered in the application for an order and, if possible, a copy of the document.

« a.1) donner au public, sous la forme d’une déclaration ou d’une garantie visant le rendement, l’efficacité ou la durée utile d’un produit, des indications qui ne se fondent pas sur une épreuve suffisante et appropriée, dont la preuve incombe à la personne qui donne les indications;

a.2) donner au public des indications, sous une forme qui fait croire qu’il s’agit:

- (i) soit d’une garantie de produit,
- (ii) soit d’une promesse de remplacer, entretenir ou réparer tout ou partie d’un article ou de fournir de nouveau ou continuer à fournir un service jusqu’à l’obtention du résultat spécifié,

si cette forme de prétendue garantie ou promesse est trompeuse d’une façon importante ou s’il n’y a aucun espoir raisonnable qu’elle sera respectée;

a.3) donner au public des indications trompeuses d’une façon importante sur le prix auquel un ou des produits similaires ont été, sont ou seront habituellement vendus, les indications relatives au prix étant réputées, pour l’application du présent alinéa, se référer au prix auquel le produit a été généralement vendu par les vendeurs sur le marché correspondant, à moins qu’il ne soit nettement précisé qu’il s’agit du prix auquel le produit a été vendu par la personne qui donne les indications ou au nom de laquelle elles sont données; »

Il s’élève un débat sur la motion du groupe n° 3 (motion n° 6).

La motion n° 6 est mise aux voix et, conformément à l’article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

Groupe n° 4

M. Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière), appuyé par M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte—de—Beaupré — Île d’Orléans), propose la motion n° 9, — Que le projet de loi C—20, à l’article 22, soit modifié par adjonction, après la ligne 12, page 23, de ce qui suit:

« 74.091 (1) Toute personne — autre qu’une personne morale — âgée d’au moins dix-huit ans et résidant au Canada ou tout groupe de personnes — autres que des personnes morales — âgées d’au moins dix-huit ans et résidant au Canada peut faire parvenir au commissaire une requête afin qu’il présente une demande d’ordonnance en vertu de la présente partie.

(2) La requête établie en la forme appropriée par le ministre, est accompagnée d’une affirmation ou déclaration solennelle qui énonce:

- a) les nom et adresse de l’auteur de la demande;
- b) le fait que l’auteur de la demande a au moins dix-huit ans, réside au Canada et n’est pas une personne morale;
- c) la nature du comportement susceptible d’examen et le nom des personnes à qui elle est imputée;
- d) un bref exposé des éléments de preuve à l’appui de la requête;
- e) les nom et adresse de chaque personne qui pourrait être en mesure de témoigner au sujet du comportement susceptible d’examen ainsi qu’un bref exposé des éléments de preuve qu’elle pourrait donner, dans la mesure où ces renseignements sont connus de l’auteur de la requête;
- f) une description de tout document ou autre pièce dont, selon l’auteur de la requête, il faudrait tenir compte dans le cadre de la demande d’ordonnance de même que, si possible, une copie de tel document.

(3) The Commissioner shall acknowledge receipt of the request and shall make application for an order under this Part.

(4) The Commissioner shall not make application for an order if the request is frivolous or vexatious.

(5) If the Commissioner decides not to apply for an order, the Commissioner shall, within 60 days after the request is received, give notice of that decision, including the reasons for it, to

(a) the person who made the request; and

(b) each person alleged in the request to be engaging in or to have engaged in reviewable conduct for whom an address is given in the request.”

Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d’Orléans), moved Motion No. 10, — That Bill C-20, in Clause 22, be amended by adding after line 10 on page 23 the following:

“74.091 (1) Any person, other than a corporation, who is resident in Canada and at least 18 years of age, or a group of persons, none of whom is a corporation, who are resident in Canada and at least 18 years of age may address a request to the Commissioner that the Commissioner make application for an order under this Part against a person who is engaging in or has engaged in reviewable conduct.

(2) As soon as possible after receiving a request under subsection (1), the Commissioner shall make application for the order, unless the request is frivolous or vexatious.”

Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d’Orléans), moved Motion No. 11, — That Bill C-20, in Clause 22, be amended by replacing lines 11 and 12 on page 23 with the following:

“74.1 (1) Where, on application by the Commissioner, by a person, other than a corporation, who is resident in Canada and at least 18 years of age or by a group of persons, none of whom is a corporation, who are resident in Canada and at least 18 years of age, a court determines that a”

Debate arose on the motions in Group No. 4 (Motions Nos. 9 to 11).

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

(3) Le commissaire accuse réception de la requête et présente une demande d’ordonnance en vertu de la présente partie.

(4) Le commissaire ne présente pas de demande d’ordonnance si la requête est futile ou vexatoire.

(5) S’il ne présente pas de demande d’ordonnance, le commissaire donne, dans les soixante jours suivant la réception de la requête, un avis du refus et les motifs de celui-ci à l’auteur de la requête et à chaque personne à qui le requête impute la perpétration du comportement susceptible d’examen et dont l’adresse est donnée dans la requête. »

M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d’Orléans), propose la motion n° 10, — Que le projet de loi C-20, à l’article 22, soit modifié par adjonction, après la ligne 12, page 23, de ce qui suit:

« 74.091 (1) Toute personne — autre qu’une personne morale — âgée d’au moins dix-huit ans et résidant au Canada ou tout groupe de personnes — autres que des personnes morales — âgées d’au moins dix-huit ans et résidant au Canada peut faire parvenir au commissaire une requête afin qu’il présente une demande d’ordonnance en vertu de la présente partie à l’encontre d’une personne ayant ou ayant eu un comportement susceptible d’examen.

(2) Dans les meilleurs délais suivant la réception d’une requête visée au paragraphe (1), le commissaire présente une demande d’ordonnance sauf si la requête est futile ou vexatoire. »

M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d’Orléans), propose la motion n° 11, — Que le projet de loi C-20, à l’article 22, soit modifié par substitution, aux lignes 13 et 14, page 23, de ce qui suit:

« 74.1 (1) Le tribunal qui conclut, à la demande du commissaire, d’une personne — autre qu’une personne morale — âgée d’au moins dix-huit ans et résidant au Canada ou de tout groupe de personnes — autres que des personnes morales — âgées d’au moins dix-huit ans et résidant au Canada, qu’une personne a »

Il s’élève un débat sur les motions du groupe n° 4 (motions n°s 9 à 11).

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l’article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l’article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l’article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l’article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes:

— No. 361-0080 concerning telephone service. — Sessional Paper No. 8545-361-86;

— Nos. 361-0520, 361-0521 and 361-0522 concerning the Canadian Armed Forces. — Sessional Paper No. 8545-361-87;

— No. 361-0744 concerning aboriginal affairs. — Sessional Paper No. 8545-361-4J;

— Nos. 361-0784, 361-0793, 361-0800, 361-0931, 361-0984, 361-1024, 361-1066, 361-1067 and 361-1199 concerning nuclear weapons. — Sessional Paper No. 8545-361-46G;

— Nos. 361-0794, 361-0866, 361-0867, 361-0879, 361-0957, 361-0970, 361-0971, 361-0972, 361-0973, 361-1189, 361-1190, 361-1191, 361-1220, 361-1221 and 361-1222 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-361-66B.

STATEMENTS BY MINISTERS

Pursuant to Standing Order 33(1), Mr. Chrétien (Prime Minister) made a statement.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), seconded by Mr. Chatters (Athabasca), Bill C-429, An Act to amend the Canada Labour Code (severance pay), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), seconded by Mr. Chatters (Athabasca), Bill C-430, An Act to amend the Canada Transportation Act (discontinued railway lines), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), one concerning international trade (No. 361-1295);

— by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), two concerning the economy (Nos. 361-1296 and 361-1297);

— by Mr. Adams (Peterborough), one concerning the Canada Pension Plan (No. 361-1298);

— by Mrs. Desjarlais (Churchill), one concerning aboriginal affairs (No. 361-1299) and one concerning the Canada Labour Code (No. 361-1300);

— by Mr. McKay (Scarborough East), one concerning Human Rights in Indonesia (No. 361-1301) and one concerning marriage (No. 361-1302);

— by Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), one concerning radio and television programming (No. 361-1303) and two concerning the Food and Drugs Act (Nos. 361-1304 and 361-1305);

— n° 361-0080 au sujet du service téléphonique. — Document parlementaire n° 8545-361-86;

— n°s 361-0520, 361-0521 et 361-0522 au sujet des Forces armées canadiennes. — Document parlementaire n° 8545-361-87;

— n° 361-0744 au sujet des affaires autochtones. — Document parlementaire n° 8545-361-4J;

— n°s 361-0784, 361-0793, 361-0800, 361-0931, 361-0984, 361-1024, 361-1066, 361-1067 et 361-1199 au sujet des armes nucléaires. — Document parlementaire n° 8545-361-46G;

— n°s 361-0794, 361-0866, 361-0867, 361-0879, 361-0957, 361-0970, 361-0971, 361-0972, 361-0973, 361-1189, 361-1190, 361-1191, 361-1220, 361-1221 et 361-1222 au sujet des services de la santé. — Document parlementaire n° 8545-361-66B.

DÉCLARATIONS DE MINISTRES

Conformément à l'article 33(1) du Règlement, M. Chrétien (Premier ministre) fait une déclaration.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), appuyé par M. Chatters (Athabasca), le projet de loi C-429, Loi modifiant le Code canadien du travail (indemnité de départ), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), appuyé par M. Chatters (Athabasca), le projet de loi C-430, Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (cessation d'exploitation de lignes de chemin de fer), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

— par M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), une au sujet du commerce international (n° 361-1295);

— par M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), deux au sujet de l'économie (n°s 361-1296 et 361-1297);

— par M. Adams (Peterborough), une au sujet du Régime de pensions du Canada (n° 361-1298);

— par M^{me} Desjarlais (Churchill), une au sujet des affaires autochtones (n° 361-1299) et une au sujet du Code canadien du travail (n° 361-1300);

— par M. McKay (Scarborough — Est), une au sujet des droits de la personne en Indonésie (n° 361-1301) et une au sujet du mariage (n° 361-1302);

— par M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), une au sujet des émissions de radio et de télévision (n° 361-1303) et deux au sujet de la Loi sur les aliments et drogues (n°s 361-1304 et 361-1305);

— by Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), seven concerning gun control (Nos. 361–1306 to 361–1312).

QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q–14, Q–87, Q–88, Q–95, Q–96, Q–97, Q–99, Q–100, Q–101, Q–102, Q–103, Q–104, Q–105, Q–106, Q–107, Q–112, Q–113, Q–114, Q–115 and Q–116 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), the following question was made an Order for Return:

Q–85 — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Can the Minister of Citizenship and Immigration please provide a costing of every one, of the 172 recommendations, contained in the Legislative Review Advisory Group Report and any other pertinent documentation or analysis?

Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the Return to this Order. — Sessional Paper No. 8555–361–85.

Pursuant to Standing Order 39(7), the following question was made an Order for Return:

Q–98 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Could the government provide a complete list of all the “rights” (political, social, human) that Canada promotes through international organisations or has formally recognised through international agreement (including those through United Nations forums)?

Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the Return to this Order. — Sessional Paper No. 8555–361–98.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C–20, An Act to amend the Competition Act and to make consequential and related amendments to other Acts, as reported by the the Standing Committee on Industry with amendments;

And of the motions in Group No. 4 (Motions Nos. 9 to 11).

The debate continued on the motions in Group No. 4.

The question was put on Motion No. 9 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which, in the affirmative, also applies to Motion No. 11, was deferred.

Pursuant to Standing Order 76.1(8), the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions.

Pursuant to Standing Order 45, the recorded divisions were further deferred until Tuesday, September 22, 1998, at the expiry of the time provided for Government Orders.

— par M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), sept au sujet du contrôle des armes à feu (n^{os} 361–1306 à 361–1312).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q– 14, Q–87, Q–88, Q–95, Q–96, Q–97, Q–99, Q–100, Q–101, Q–102, Q– 103, Q–104, Q–105, Q–106, Q–107, Q–112, Q–113, Q–114, Q–115 et Q–116 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, la question suivante est transformée en ordre de dépôt de documents:

Q–85 — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — La ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration peut-elle indiquer quel sera le coût de chacune des 172 recommandations que renferme le rapport du Groupe consultatif sur la révision de la législation, et fournir les documents ou analyses sur lesquels ces chiffres s'appuient ?

M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à cet ordre. — Document parlementaire n^o 8555–361–85.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, la question suivante est transformée en ordre de dépôt de documents:

Q–98 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Le gouvernement pourrait-il fournir une liste de tous les « droits » (politiques, sociaux, humains) que le Canada promeut par le biais d'organisations internationales ou a reconnus officiellement au moyen d'accords internationaux (y compris ceux conclus lors de forums onusiens)?

M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à cet ordre. — Document parlementaire n^o 8555–361–98.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C–20, Loi modifiant la Loi sur la concurrence et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent de l'industrie a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n^o 4 (motions n^{os} 9 à 11).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n^o 4.

La motion n^o 9 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui, dans l'affirmatif, s'applique aussi à la motion n^o 11, est différé.

Conformément à l'article 76.1(8), du Règlement la Chambre aborde les votes par appel nominal différés.

Conformément à l'article 45 du Règlement, les votes par appel nominal sont de nouveau différés jusqu'au mardi 22 septembre 1998, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Scott (Solicitor General of Canada), seconded by Ms. Blondin-Andrew (Secretary of State (Children and Youth)), — That Bill C-3, An Act respecting DNA identification and to make consequential amendments to the Criminal Code and other Acts, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), seconded by Mr. Solberg (Medicine Hat), moves the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-3, An Act respecting DNA identification and to make consequential amendments to the Criminal Code and other Acts, be not now read a third time but that it be read a third time this day six months hence.”

Debate arose thereon.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Order made Friday, June 12, 1998, Mr. Williams (St. Albert), from the Standing Committee on Public Accounts, deposited on Wednesday, June 17, 1998, the 14th Report of the Committee (Chapters 35 and 36 of the December 1997 Report of the Auditor General of Canada). — Sessional Paper No. 8510-361-89.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 21 and 38*), which includes this Report, was tabled.

Pursuant to Order made Friday, June 12, 1998, Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, deposited on Thursday, June 18, 1998, the 35th Report of the Committee (Canada Elections Act). — Sessional Paper No. 8510-361-90.

Pursuant to Standing Order 109, the government was requested by the Committee to table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 6, 9, 14 to 17, 25 to 29 and 31 to 36*), which includes this Report, was tabled.

Pursuant to Standing Order 32(1), the following papers, deposited with the Clerk of the House, were deemed laid upon the Table on Wednesday, June 17, 1998:

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Report of the Canadian Transportation Agency for the year ended December 31, 1997, pursuant to the Canada Transportation Act, S.C. 1996, c. 10, sbs. 42(1). — Sessional Paper No. 8560-361-282A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Reports of the Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-634A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Scott (solliciteur général du Canada), appuyé par M^{me} Blondin-Andrew (secrétaire d'État (Enfance et Jeunesse)), — Que le projet de loi C-3, Loi concernant l'identification par les empreintes génétiques et modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), appuyé par M. Solberg (Medicine Hat), propose l'amendement suivant, — Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

« le projet de loi C-3, Loi concernant l'identification par les empreintes génétiques et modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence, ne soit pas maintenant lu une troisième fois mais qu'il soit lu une troisième fois dans six mois à compter de ce jour. »

Il s'élève un débat.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'ordre adopté le vendredi 12 juin 1998, M. Williams (St. Albert), du Comité permanent des comptes publics, a déposé, le mercredi 17 juin 1998, le 14^e rapport de ce Comité (Chapitres 35 et 36 du rapport du Vérificateur général du Canada de décembre 1997). — Document parlementaire n^o 8510-361-89.

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 21 et 38*), qui comprend le présent rapport, est déposé.

Conformément à l'ordre adopté le vendredi 12 juin 1998, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, a déposé, le jeudi 18 juin 1998, le 35^e rapport de ce Comité (Loi électorale du Canada). — Document parlementaire n^o 8510-361-90.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 6, 9, 14 à 17, 25 à 29 et 31 à 36*), qui comprend le présent rapport, est déposé.

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont réputés avoir été déposés sur le Bureau de la Chambre le mercredi 17 juin 1998:

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Rapport de l'Office des transports du Canada pour l'année terminée le 31 décembre 1997, conformément à la Loi sur les transports au Canada, L.C. 1996, ch. 10, par. 42(1). — Document parlementaire n^o 8560-361-282A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports*)

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Rapports des Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-361-634A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Report of the Canada Post Corporation, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-361-20A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Report of Canada Post Corporation for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Privacy Act, R. S. 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-650A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Report of the Farm Credit Corporation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-361-142A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Reports of the Farm Credit Corporation for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-704A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Summaries of the Corporate Plan for the period 1998-99 to 2002-03 and of the Operating and Capital Budgets for 1998-99 of the Farm Credit Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-361-818A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

Pursuant to Standing Order 32(1), the following papers, deposited with the Clerk of the House, were deemed laid upon the Table on Wednesday, July 22, 1998:

— by Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs) — Report on Canada's activities as a Member Nation of the Food and Agriculture Organization of the United Nations for the period April 1, 1996 to March 31, 1998, pursuant to the Food and Agriculture Organization of the United Nations Act, R. S. 1985, c. F-26, s. 4. — Sessional Paper No. 8560-361-559. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

— by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons) — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Rapport de la Société canadienne des postes, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-361-20A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Rapport de la société canadienne des postes pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-650A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Vanclief (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Rapport de la Société du crédit agricole, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-361-142A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— par M. Vanclief (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Rapports de la société du crédit agricole pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-704A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Vanclief (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Sommaires du Plan d'entreprise de 1998-1999 à 2002-2003 et des budgets de fonctionnement et d'investissements de 1998-1999 de la Société du crédit agricole, conformément à Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-361-818A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont réputés avoir été déposés sur le Bureau de la Chambre le mercredi 22 juillet 1998:

— par M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères) — Rapport sur les activités du Canada en tant que membre de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture pour la période du 1^{er} avril 1996 au 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, L. R. 1985, ch. F-26, art. 4. — Document parlementaire n° 8560-361-559. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

— par M. Boudria (Leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit:

— P.C. 1998-989, P.C. 1998-1068, P.C. 1998-1069 and P.C. 1998-1070. — Sessional Paper No. 8540-361-1E. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development*)

— P.C. 1998-1071, P.C. 1998-1111 and P.C. 1998-1112. — Sessional Paper No. 8540-361-2F. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— P.C. 1998-1002, P.C. 1998-1077, P.C. 1998-1078, P.C. 1998-1079, P.C. 1998-1080, P.C. 1998-1081, P.C. 1998-1082, P.C. 1998-1182 and P.C. 1998-1183. — Sessional Paper No. 8540-361-3L. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— P.C. 1998-1005, P.C. 1998-1053, P.C. 1998-1054, P.C. 1998-1055, P.C. 1998-1056, P.C. 1998-1057, P.C. 1998-1103, P.C. 1998-1104, P.C. 1998-1105, P.C. 1998-1106, P.C. 1998-1107, P.C. 1998-1108 and P.C. 1998-1189. — Sessional Paper No. 8540-361-14R. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

— P.C. 1998-987, P.C. 1998-988, P.C. 1998-1157 and P.C. 1998-1158. — Sessional Paper No. 8540-361-7A. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— P.C. 1998-1045 and P.C. 1998-1046. — Sessional Paper No. 8540-361-9E. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Finance*)

— P.C. 1998-998, P.C. 1998-999, P.C. 1998-1003, P.C. 1998-1036, P.C. 1998-1037, P.C. 1998-1075, P.C. 1998-1076, P.C. 1998-1175, P.C. 1998-1176, P.C. 1998-1177 and P.C. 1998-1178. — Sessional Paper No. 8540-361-8M. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

— P.C. 1998-1000, P.C. 1998-1058 and P.C. 1998-1059. — Sessional Paper No. 8540-361-18K. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Health*)

— P.C. 1998-986, P.C. 1998-1030, P.C. 1998-1047, P.C. 1998-1048, P.C. 1998-1049, P.C. 1998-1050, P.C. 1998-1051, P.C. 1998-1052, P.C. 1998-1085, P.C. 1998-1086, P.C. 1998-1087, P.C. 1998-1088, P.C. 1998-1089, P.C. 1998-1187 and P.C. 1998-1188. — Sessional Paper No. 8540-361-16O. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— P.C. 1998-983, P.C. 1998-984, P.C. 1998-985, P.C. 1998-1043 and P.C. 1998-1044. — Sessional Paper No. 8540-361-22N. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry*)

— P.C. 1998-991, P.C. 1998-992, P.C. 1998-993, P.C. 1998-1060, P.C. 1998-1061, P.C. 1998-1062, P.C. 1998-1063, P.C. 1998-1064, P.C. 1998-1065, P.C. 1998-1066, P.C. 1998-1067, P.C. 1998-1072, P.C. 1998-1073, P.C. 1998-1109, P.C. 1998-1110, P.C. 1998-1190 and P.C. 1998-1191. — Sessional Paper No. 8540-361-13O. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— P.C. 1998-980. — Sessional Paper No. 8540-361-17D. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs*)

— C.P. 1998-989, C.P. 1998-1068, C.P. 1998-1069 et C.P. 1998-1070. — Document parlementaire n° 8540-361-1E. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand nord*)

— C.P. 1998-1071, C.P. 1998-1111 et C.P. 1998-1112. — Document parlementaire n° 8540-361-2F. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— C.P. 1998-1002, C.P. 1998-1077, C.P. 1998-1078, C.P. 1998-1079, C.P. 1998-1080, C.P. 1998-1081, C.P. 1998-1082, C.P. 1998-1182 et C.P. 1998-1183. — Document parlementaire n° 8540-361-3L. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— C.P. 1998-1005, C.P. 1998-1053, C.P. 1998-1054, C.P. 1998-1055, C.P. 1998-1056, C.P. 1998-1057, C.P. 1998-1103, C.P. 1998-1104, C.P. 1998-1105, C.P. 1998-1106, C.P. 1998-1107, C.P. 1998-1108 et C.P. 1998-1189. — Document parlementaire n° 8540-361-14R. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— C.P. 1998-987, C.P. 1998-988, C.P. 1998-1157 et C.P. 1998-1158. — Document parlementaire n° 8540-361-7A. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— C.P. 1998-1045 et C.P. 1998-1046. — Document parlementaire n° 8540-361-9E. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des finances*)

— C.P. 1998-998, C.P. 1998-999, C.P. 1998-1003, C.P. 1998-1036, C.P. 1998-1037, C.P. 1998-1075, C.P. 1998-1076, C.P. 1998-1175, C.P. 1998-1176, C.P. 1998-1177 et C.P. 1998-1178. — Document parlementaire n° 8540-361-8M. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

— C.P. 1998-1000, C.P. 1998-1058 et C.P. 1998-1059. — Document parlementaire n° 8540-361-18K. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la santé*)

— C.P. 1998-986, C.P. 1998-1030, C.P. 1998-1047, C.P. 1998-1048, C.P. 1998-1049, C.P. 1998-1050, C.P. 1998-1051, C.P. 1998-1052, C.P. 1998-1085, C.P. 1998-1086, C.P. 1998-1087, C.P. 1998-1088, C.P. 1998-1089, C.P. 1998-1187 et C.P. 1998-1188. — Document parlementaire n° 8540-361-16O. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— C.P. 1998-983, C.P. 1998-984, C.P. 1998-985, C.P. 1998-1043 et C.P. 1998-1044. — Document parlementaire n° 8540-361-22N. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'industrie*)

— C.P. 1998-991, C.P. 1998-992, C.P. 1998-993, C.P. 1998-1060, C.P. 1998-1061, C.P. 1998-1062, C.P. 1998-1063, C.P. 1998-1064, C.P. 1998-1065, C.P. 1998-1066, C.P. 1998-1067, C.P. 1998-1072, C.P. 1998-1073, C.P. 1998-1109, C.P. 1998-1110, C.P. 1998-1190 et C.P. 1998-1191. — Document parlementaire n° 8540-361-13O. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— C.P. 1998-980. — Document parlementaire n° 8540-361-17D. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants*)

— P.C. 1998–950, P.C. 1998–951, P.C. 1998–981, P.C. 1998–982, P.C. 1998–996, P.C. 1998–997, P.C. 1998–1042, P.C. 1998–1083 and P.C. 1998–1084. — Sessional Paper No. 8540–361–6M. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— P.C. 1998–1038. — Sessional Paper No. 8540–361–5G. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

— P.C. 1998–979, P.C. 1998–1039, P.C. 1998–1040, P.C. 1998–1041, P.C. 1998–1179, P.C. 1998–1180 and P.C. 1998–1181. — Sessional Paper No. 8540–361–24S. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport*)

— by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons) — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 361–0276 concerning NATO. — Sessional Paper No. 8545–361–78;

— No. 361–0848 concerning nudity. — Sessional Paper No. 8545–361–70;

— Nos. 361–0885, 361–0939, 361–0953, 361–0961, 361–0979 and 361–0999 concerning the income tax system. — Sessional Paper No. 8545–361–10L;

— Nos. 361–0889, 361–0890, 361–0891, 361–0892, 361–0893, 361–0894, 361–0905, 361–0913 and 361–0933 concerning the mistreatment of animals. — Sessional Paper No. 8545–361–79;

— Nos. 361–0911 and 361–0935 concerning the Senate. — Sessional Paper No. 8545–361–26B;

— No. 361–0934 concerning conscientious objection. — Sessional Paper No. 8545–361–70A;

— Nos. 361–0964, 361–0981 and 361–1034 concerning the tax system. — Sessional Paper No. 8545–361–6L;

— Nos. 361–0965, 361–0982, 361–1033, 361–1057 and 361–1072 concerning the Canada Pension Plan. — Sessional Paper No. 8545–361–5Q;

— Nos. 361–0966, 361–0967, 361–0968, 361–0980, 361–0983, 361–1027, 361–1032, 361–1035, 361–1036, 361–1037, 361–1038, 361–1039, 361–1040, 361–1041, 361–1042, 361–1043, 361–1044, 361–1045, 361–1046, 361–1047, 361–1048, 361–1049, 361–1050, 361–1051, 361–1052, 361–1056, 361–1071, 361–1074, 361–1075, 361–1076, 361–1077, 361–1078, 361–1079, 361–1080, 361–1081, 361–1082, 361–1083, 361–1084, 361–1085, 361–1086, 361–1087, 361–1088, 361–1089, 361–1090, 361–1091, 361–1092, 361–1093, 361–1094, 361–1095, 361–1096, 361–1097, 361–1098, 361–1196, 361–1223, 361–1231, 361–1232, 361–1233, 361–1234, 361–1235, 361–1236, 361–1237, 361–1238, 361–1239, 361–1240, 361–1241, 361–1242, 361–1243, 361–1244, 361–1245, 361–1246, 361–1247, 361–1248, 361–1249, 361–1250, 361–1251, 361–1252, 361–1253, 361–1254, 361–1255, 361–1256, 361–1257, 361–1258, 361–1259, 361–1260, 361–1261, 361–1262, 361–1263, 361–1264, 361–1265, 361–1266, 361–1267, 361–1268, 361–1269, 361–1270, 361–1271, 361–1272, 361–1273, 361–1274, 361–1275, 361–1276, 361–1277, 361–1278, 361–1284 and 361–1293 concerning international trade. — Sessional Paper No. 8545–361–54E;

— Nos. 361–0998 and 361–1055 concerning police and firefighters' death benefits. — Sessional Paper No. 8545–361–14H;

— C.P. 1998–950, C.P. 1998–951, C.P. 1998–981, C.P. 1998–982, C.P. 1998–996, C.P. 1998–997, C.P. 1998–1042, C.P. 1998–1083 et C.P. 1998–1084. — Document parlementaire n° 8540–361–6M. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— C.P. 1998–1038. — Document parlementaire n° 8540–361–5G. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de de la procédure et des affaires de la Chambre*)

— C.P. 1998–979, C.P. 1998–1039, C.P. 1998–1040, C.P. 1998–1041, C.P. 1998–1179, C.P. 1998–1180 et C.P. 1998–1181. — Document parlementaire n° 8540–361–24S. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports*)

— par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes:

— n° 361–0276 au sujet de l'OTAN. — Document parlementaire n° 8545–361–78;

— n° 361–0848 au sujet de la nudité. — Document parlementaire n° 8545–361–70;

— n°s 361–0885, 361–0939, 361–0953, 361–0961, 361–0979 et 361–0999 au sujet de l'impôt sur le revenu. — Document parlementaire n° 8545–361–10L;

— n°s 361–0889, 361–0890, 361–0891, 361–0892, 361–0893, 361–0894, 361–0905, 361–0913 et 361–0933 au sujet des animaux maltraités. — Document parlementaire n° 8545–361–79;

— n°s 361–0911 et 361–0935 au sujet du Sénat. — Document parlementaire n° 8545–361–26B;

— n° 361–0934 au sujet de l'objection de conscience. — Document parlementaire n° 8545–361–70A;

— n°s 361–0964, 361–0981 et 361–1034 au sujet du système fiscal. — Document parlementaire n° 8545–361–6L;

— n°s 361–0965, 361–0982, 361–1033, 361–1057 et 361–1072 au sujet du Régime de pensions du Canada. — Document parlementaire n° 8545–361–5Q;

— n°s 361–0966, 361–0967, 361–0968, 361–0980, 361–0983, 361–1027, 361–1032, 361–1035, 361–1036, 361–1037, 361–1038, 361–1039, 361–1040, 361–1041, 361–1042, 361–1043, 361–1044, 361–1045, 361–1046, 361–1047, 361–1048, 361–1049, 361–1050, 361–1051, 361–1052, 361–1056, 361–1071, 361–1074, 361–1075, 361–1076, 361–1077, 361–1078, 361–1079, 361–1080, 361–1081, 361–1082, 361–1083, 361–1084, 361–1085, 361–1086, 361–1087, 361–1088, 361–1089, 361–1090, 361–1091, 361–1092, 361–1093, 361–1094, 361–1095, 361–1096, 361–1097, 361–1098, 361–1196, 361–1223, 361–1231, 361–1232, 361–1233, 361–1234, 361–1235, 361–1236, 361–1237, 361–1238, 361–1239, 361–1240, 361–1241, 361–1242, 361–1243, 361–1244, 361–1245, 361–1246, 361–1247, 361–1248, 361–1249, 361–1250, 361–1251, 361–1252, 361–1253, 361–1254, 361–1255, 361–1256, 361–1257, 361–1258, 361–1259, 361–1260, 361–1261, 361–1262, 361–1263, 361–1264, 361–1265, 361–1266, 361–1267, 361–1268, 361–1269, 361–1270, 361–1271, 361–1272, 361–1273, 361–1274, 361–1275, 361–1276, 361–1277, 361–1278, 361–1284 et 361–1293 au sujet du commerce international. — Document parlementaire n° 8545–361–54E;

— n°s 361–0998 et 361–1055 au sujet de prestations de décès pour des agents de police et des pompiers. — Document parlementaire n° 8545–361–14H;

- Nos. 361–1001 and 361–1210 concerning the highway system. — Sessional Paper No. 8545–361–11K;
- No. 361–1002 concerning Canada's railways. — Sessional Paper No. 8545–361–29F;
- Nos. 361–1010, 361–1011, 361–1012, 361–1013, 361–1014, 361–1015, 361–1016, 361–1017, 361–1018, 361–1019, 361–1020, 361–1021, 361–1022, 361–1023, 361–1131, 361–1132, 361–1133, 361–1134, 361–1135, 361–1136, 361–1137, 361–1138, 361–1139, 361–1140, 361–1141, 361–1142, 361–1143, 361–1144, 361–1145, 361–1146, 361–1147, 361–1148, 361–1149, 361–1150, 361–1151, 361–1152, 361–1153, 361–1154, 361–1155, 361–1156, 361–1157, 361–1158, 361–1159, 361–1160, 361–1161, 361–1162, 361–1163, 361–1164, 361–1165, 361–1166, 361–1167, 361–1168, 361–1169, 361–1170, 361–1171, 361–1172, 361–1173, 361–1174, 361–1175, 361–1176, 361–1177, 361–1178, 361–1179, 361–1180, 361–1181, 361–1182, 361–1183, 361–1184 and 361–1185 concerning the Canada Labour Code. — Sessional Paper No. 8545–361–17B;
- Nos. 361–1059, 361–1060, 361–1064, 361–1105, 361–1106, 361–1107, 361–1115, 361–1116, 361–1117, 361–1118 and 361–1225 concerning the Young Offenders Act. — Sessional Paper No. 8545–361–45L;
- Nos. 361–1061, 361–1062, 361–1069, 361–1119, 361–1120, 361–1121, 361–1122, 361–1123, 361–1124, 361–1211, 361–1213, 361–1218, 361–1224, 361–1226, 361–1228, 361–1285, 361–1286 and 361–1290 concerning marriage. — Sessional Paper No. 8545–361–80;
- Nos. 361–1063 and 361–1112 concerning euthanasia. — Sessional Paper No. 8545–361–20E;
- Nos. 361–1070 and 361–1187 concerning parental rights. — Sessional Paper No. 8545–361–16J;
- No. 361–1099 concerning children's rights. — Sessional Paper No. 8545–361–18G;
- Nos. 361–1100, 361–1101, 361–1113, 361–1114, 361–1125, 361–1127, 361–1129, 361–1195, 361–1201, 361–1202, 361–1203, 361–1204, 361–1205, 361–1206, 361–1207, 361–1208, 361–1209, 361–1217 and 361–1227 concerning gun control. — Sessional Paper No. 8545–361–67D;
- No. 361–1110 concerning aboriginal affairs. — Sessional Paper No. 8545–361–4I;
- No. 361–1130 concerning crimes of violence. — Sessional Paper No. 8545–361–36D;
- No. 361–1200 concerning the sexual exploitation of minors. — Sessional Paper No. 8545–361–44F;
- No. 361–1283 concerning sentences in the Criminal Code. — Sessional Paper No. 8545–361–53C.
- by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Report of the Seaway International Bridge Corporation, Ltd., together with the Auditor General's report, for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F–11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560–361–235A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)
- by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Report of the St Lawrence Seaway Authority, together with the Auditor General's report, for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F–11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560–361–242A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)
- n^{os} 361–1001 et 361–1210 au sujet du réseau routier. — Document parlementaire n^o 8545–361–11K;
- n^o 361–1002 au sujet des chemins de fer du Canada. — Document parlementaire n^o 8545–361–29F;
- n^{os} 361–1010, 361–1011, 361–1012, 361–1013, 361–1014, 361–1015, 361–1016, 361–1017, 361–1018, 361–1019, 361–1020, 361–1021, 361–1022, 361–1023, 361–1131, 361–1132, 361–1133, 361–1134, 361–1135, 361–1136, 361–1137, 361–1138, 361–1139, 361–1140, 361–1141, 361–1142, 361–1143, 361–1144, 361–1145, 361–1146, 361–1147, 361–1148, 361–1149, 361–1150, 361–1151, 361–1152, 361–1153, 361–1154, 361–1155, 361–1156, 361–1157, 361–1158, 361–1159, 361–1160, 361–1161, 361–1162, 361–1163, 361–1164, 361–1165, 361–1166, 361–1167, 361–1168, 361–1169, 361–1170, 361–1171, 361–1172, 361–1173, 361–1174, 361–1175, 361–1176, 361–1177, 361–1178, 361–1179, 361–1180, 361–1181, 361–1182, 361–1183, 361–1184 et 361–1185 au sujet du Code canadien du travail. — Document parlementaire n^o 8545–361–17B;
- n^{os} 361–1059, 361–1060, 361–1064, 361–1105, 361–1106, 361–1107, 361–1115, 361–1116, 361–1117, 361–1118 et 361–1225 au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants. — Document parlementaire n^o 8545–361–45L;
- n^{os} 361–1061, 361–1062, 361–1069, 361–1119, 361–1120, 361–1121, 361–1122, 361–1123, 361–1124, 361–1211, 361–1213, 361–1218, 361–1224, 361–1226, 361–1228, 361–1285, 361–1286 et 361–1290 au sujet du mariage. — Document parlementaire n^o 8545–361–80;
- n^{os} 361–1063 et 361–1112 au sujet de l'euthanasie. — Document parlementaire n^o 8545–361–20E;
- n^{os} 361–1070 et 361–1187 au sujet des droits des parents. — Document parlementaire n^o 8545–361–16J;
- n^o 361–1099 au sujet des droits des enfants. — Document parlementaire n^o 8545–361–18G;
- n^{os} 361–1100, 361–1101, 361–1113, 361–1114, 361–1125, 361–1127, 361–1129, 361–1195, 361–1201, 361–1202, 361–1203, 361–1204, 361–1205, 361–1206, 361–1207, 361–1208, 361–1209, 361–1217 et 361–1227 au sujet du contrôle des armes à feu. — Document parlementaire n^o 8545–361–67D;
- n^o 361–1110 au sujet des affaires autochtones. — Document parlementaire n^o 8545–361–4I;
- n^o 361–1130 au sujet des crimes avec violence. — Document parlementaire n^o 8545–361–36D;
- n^o 361–1200 au sujet de l'exploitation sexuelle de mineurs. — Document parlementaire n^o 8545–361–44F;
- n^o 361–1283 au sujet des peines prévues par le Code criminel. — Document parlementaire n^o 8545–361–53C.
- par M. Collenette (ministre des Transports) — Rapport de la Corporation du Pont international de la Voie maritime, Ltée, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F–11, par. 150(1). — Document parlementaire n^o 8560–361–235A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports*)
- par M. Collenette (ministre des Transports) — Rapport de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F–11, par. 150(1). — Document parlementaire n^o 8560–361–242A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports*)

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Report of the Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, together with the Auditor General's report, for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-361-437A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Reports of the Canadian Transportation Agency for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-527A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Report of the Civil Aviation Tribunal for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Aeronautics Act, R. S. 1985, c. 33 (1st Supp.), s. 35. — Sessional Paper No. 8560-361-621A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Reports of the Atlantic Pilotage Authority for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-713A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Reports of the Great Lakes Pilotage Authority, Ltd. for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-714A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Reports of the Laurentian Pilotage Authority for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-715A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Reports of the Pacific Pilotage Authority for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-716A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage) — Order in Council No. P. C. 1998-800 dated May 7, 1998, concerning a Direction to the CRTC (Reservation of Frequencies for Toronto), pursuant to the Broadcasting Act, S. C. 1991, c. 11, sbs. 26(3). — Sessional Paper No. 8560-361-286. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Rapport des Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-361-437A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports*)

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Rapports de l'Office des transports du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-527A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Rapport du Tribunal de l'aviation civile pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L. R. 1985, ch. 33 (1^{er} suppl.), art. 35. — Document parlementaire n° 8560-361-621A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports*)

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Rapports de l'administration de pilotage de l'Atlantique pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-713A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Rapports de l'Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-714A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Rapports de l'Administration de pilotage des Laurentides pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-715A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Rapports de l'Administration de pilotage du Pacifique Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-716A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Copps (ministre du Patrimoine canadien) — Décret en conseil n° C. P. 1998-800 en date du 7 mai 1998, concernant les Instructions au CRTC (réservation de fréquences pour Toronto), conformément à la Loi sur la radiodiffusion, L. C. 1991, ch. 11, par. 26(3). — Document parlementaire n° 8560-361-286. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— by Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage) — Management Plan for Riding Mountain National Park for 1996–2001, pursuant to the National Parks Act, S. C. 1988, c. 48, sbs. 4(1). — Sessional Paper No. 8560–361–373. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage) — Management Plan for St. Lawrence Islands National Park for 1998–2003, pursuant to the National Parks Act, S. C. 1988, c. 48, sbs. 4(1). — Sessional Paper No. 8560–361–603. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage) — Management Plan for Terra Nova National Park for 1996–2001, pursuant to the National Parks Act, S. C. 1988, c. 48, sbs. 4(1). — Sessional Paper No. 8560–361–609. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage) — Reports of the Department of Canadian Heritage for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–849A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Eggleton (Minister of National Defence) — Reports of the Department of National Defence for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–637A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Report of the Canada Lands Company Limited for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F–11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560–361–617A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources) — Report of the Atomic Energy Control Board for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Atomic Energy Control Act, R. S. 1985, c. A–16, sbs. 21(1). — Sessional Paper No. 8560–361–61A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources) — Report of the Cape Breton Development Corporation for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F–11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560–361–106A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— par M^{me} Copps (ministre du Patrimoine canadien) — Plan directeur du Parc national du Mont Riding de 1996 à 2001, conformément à la Loi sur les parcs nationaux, L. C. 1988, ch. 48, par. 4(1). — Document parlementaire n^o 8560–361–373. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M^{me} Copps (ministre du Patrimoine canadien) — Plan directeur du Parc national des Îles-du-Saint-Laurent de 1998 à 2003, conformément à la Loi sur les parcs nationaux, L. C. 1988, ch. 48, par. 4(1). — Document parlementaire n^o 8560–361–603. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M^{me} Copps (ministre du Patrimoine canadien) — Plan directeur du Parc national Terra nova de 1996 à 2001, conformément à la Loi sur les parcs nationaux, L. C. 1988, ch. 48, par. 4(1). — Document parlementaire n^o 8560–361–609. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M^{me} Copps (ministre du Patrimoine canadien) — Rapports du ministère du Patrimoine canadien pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561–361–849A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Eggleton (ministre de la Défense nationale) — Rapports du ministère de la Défense nationale pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561–361–637A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Rapport de la Société immobilière du Canada Limitée pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F–11, par. 150(1). — Document parlementaire n^o 8560–361–617A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles) — Rapport de la Commission de l'énergie atomique pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique, L. R. 1985, ch. A–16, par. 21(1). — Document parlementaire n^o 8560–361–61A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles) — Rapport de la Société de développement du Cap-Breton pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F–11, par. 150(1). — Document parlementaire n^o 8560–361–106A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources) — Reports of the Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Board for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–378A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources) — Report of the Canada–Newfoundland Offshore Petroleum Board for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Canada–Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act, S. C. 1987, c. 3, sbs. 29(3). — Sessional Paper No. 8560–361–505A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources) — Reports of the Canada–Newfoundland Offshore Petroleum Board for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–556A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources) — Reports of the Department of Natural Resources for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–653A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources) — Reports of the National Energy Board for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–689A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources) — Reports of the Atomic Energy Control Board for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–707A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. MacAulay (Minister of Labour) — Reports of the Canada Labour Relations Board for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–644A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. MacAulay (Minister of Labour) — Reports of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–712A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles) — Rapports de l'Office Canada — nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–361–378A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles) — Rapport de l'Office Canada — Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve, L.C. 1987, ch. 3, par. 29(3). — Document parlementaire n° 8560–361–505A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles) — Rapports de l'Office Canada — Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–361–556A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles) — Rapports du ministère des Ressources naturelles pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–361–653A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles) — Rapports de l'Office national de l'énergie pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–361–689A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles) — Rapports de la Commission de contrôle de l'énergie atomique pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–361–707A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. MacAulay (ministre du Travail) — Rapports du Conseil canadien des relations du travail pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–361–644A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. MacAulay (ministre du Travail) — Rapports du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–361–712A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Report of the Standards Council of Canada for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-361-76A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry*)

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Report of the Business Development Bank of Canada for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-361-162A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry*)

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Report of the Ethics Counsellor for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Lobbyists Registration Act, S. C. 1995, c. 12, sbs. 10(6). — Sessional Paper No. 8560-361-480A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Reports of the Canadian Space Agency for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-502A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Report on the administration of the Lobbyists Registration Act for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Lobbyists Registration Act, R.S. 1985, c. 44 (4th Supp.), sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-361-587A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry*)

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Reports of Statistics Canada for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-655A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Reports of the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-660A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Reports of the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-719A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Marchi (Minister for International Trade) — Reports of the Export Development Corporation for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Privacy Act, R. S. 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-702A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Rapport du Conseil canadien des normes pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-361-76A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie*)

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Rapport de la Banque de développement du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-361-162A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie*)

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Rapport du Conseiller en éthique pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, L. C. 1995, ch. 12, par. 10(6). — Document parlementaire n° 8560-361-480A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Rapports de l'Agence spatiale canadienne pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-502A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Rapport sur l'application de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, L.R. 1985, ch. 44 (4^e suppl.), par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-361-587A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie*)

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Rapports de Statistique Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-655A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Rapports du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-660A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Rapports du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-719A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Marchi (Ministre du commerce international) — Rapports de la société pour l'expansion des exportations pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-702A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— by Mr. Marchi (Minister for International Trade) — Reports of the Northern Pipeline Agency for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-720. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Report of the Canada Deposit Insurance Corporation for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-361-78A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Communiqués issued by the Interim Committee of the International Monetary Fund, dated April 16, 1998, and by the Development Committee of the International Bank for Reconstruction and Development and the International Monetary Fund, dated April 17, 1998, pursuant to the Act to amend the Bretton Woods and Related Agreements Act, S. C. 1991, c. 21, s. 14. — Sessional Paper No. 8560-361-464. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Report of the Canadian International Trade Tribunal for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Canadian International Trade Tribunal Act, R. S. 1985, c. 47 (4th Supp.), s. 42. — Sessional Paper No. 8560-361-553B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Report of the Canadian International Trade Tribunal entitled «An Inquiry into the Importation of Dairy Product Blends outside the coverage of Canada's Tariff-Rate Quotas», dated June 1998, pursuant to the Canada-United States Free Trade Agreement Implementation Act, S. C. 1988, c. 65, s. 54. — Sessional Paper No. 8560-361-572H. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Reports of the Department of Finance for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-647A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Reports of the Canada Deposit Insurance Corporation for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-695A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. McLellan (Minister of Justice) — Report of the Law Reform Commission of Canada for the year 1997-1998, pursuant to the Law Commission of Canada Act, R. S. 1985, c. L-7, s.18. — Sessional Paper No. 8560-361-367. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— par M. Marchi (Ministre du commerce international) — Rapports de l'Administration du pipe-line du nord pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-720. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapport de la Société d'assurance-dépôts du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-361-78A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Martin (ministre des Finances) — Communiqués publiés par le Comité intérimaire du Fonds monétaire international, en date du 16 avril 1998, et par le Comité de développement du Fonds monétaire international et de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 17 avril 1998, conformément à la Loi modifiant la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, L. C. 1991, ch. 21, art. 14. — Document parlementaire n° 8560-361-464. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapport du Tribunal canadien du commerce extérieur pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur, L. R. 1985, ch. 47 (4^e suppl.), art. 42. — Document parlementaire n° 8560-361-553B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapport du Tribunal canadien du commerce extérieur intitulé « Enquête sur l'importation de mélanges de produits laitiers échappant aux limites des contingents du Canada », en date de juin 1998, conformément à la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada — États-Unis, L.C. 1988, ch. 65, art. 54. — Document parlementaire n° 8560-361-572H. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapports du ministère des Finances pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-647A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapports de la Société d'assurance-dépôts du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-695A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Rapport de la Commission du droit du Canada pour l'année 1997-1998, conformément à la Loi sur la Commission du droit du Canada, L. R. 1985, ch. L-7, art. 18. — Document parlementaire n° 8560-361-367. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— by Mr. Mitchell (Secretary of State (Parks)) — Report on the State of Parks for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the National Parks Act, R.S. 1985, ch. 39 (4th Suppl.), s. 3. — Sessional Paper No. 8560–361–462. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Rock (Minister of Health) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 5th Report of the Standing Committee on Public Accounts, “Chapter 13 of the April and October 1997 Report of the Auditor General of Canada” (Sessional Paper No. 8510–361–37), presented to the House on Thursday, February 12, 1998. — Sessional Paper No. 8512–361–37.

— by Mr. Rock (Minister of Health) — Report of the Patented Medicine Prices Review Board for the year ended December 31, 1997, pursuant to the Act to amend the Patent Act and to provide for certain matters in relation thereto, S.C. 1993, c. 2, s. 7. — Sessional Paper No. 8560–361–564A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

— by Mr. Rock (Minister of Health) — Reports of the Medical Research Council of Canada for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–640A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

Pursuant to Standing Order 32(1), the following papers, deposited with the Clerk of the House, were deemed laid upon the Table on Wednesday, August 19, 1998:

— by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons) — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 1998–1341 and P.C. 1998–1342. — Sessional Paper No. 8540–361–1F. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development*)

— P.C. 1998–1238 and P.C. 1998–1239. — Sessional Paper No. 8540–361–14S. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

— P.C. 1998–1193, P.C. 1998–1194 and P.C. 1998–1237. — Sessional Paper No. 8540–361–7B. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— P.C. 1998–1211, P.C. 1998–1212, P.C. 1998–1251 and P.C. 1998–1252. — Sessional Paper No. 8540–361–8N. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

— P.C. 1998–1240, P.C. 1998–1241, P.C. 1998–1242, P.C. 1998–1243, P.C. 1998–1244, P.C. 1998–1245 and P.C. 1998–1246. — Sessional Paper No. 8540–361–18L. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Health*)

— par M. Mitchell (secrétaire d’État (Parcs)) — Rapport sur l’État des parcs pour l’exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur les parcs nationaux, L.R. 1985, ch. 39 (4^e suppl.), art. 3. — Document parlementaire n° 8560–361–462. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Rock (ministre de la Santé) — Réponse du gouvernement, conformément à l’article 109 du Règlement, au 5^e rapport du Comité permanent des comptes publics, « Chapitre 13 du rapport d’avril et octobre 1997 du Vérificateur général du Canada » (document parlementaire n° 8510–361–37), présenté à la Chambre le jeudi 12 février 1998. — Document parlementaire n° 8512–361–37.

— par M. Rock (ministre de la Santé) — Rapport du Conseil d’examen du prix des médicaments brevetés pour l’année terminée le 31 décembre 1997, conformément à la Loi modifiant la Loi sur les brevets et prévoyant certaines dispositions connexes, L.C. 1993, ch. 2, art. 7. — Document parlementaire n° 8560–361–564A. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

— par M. Rock (ministre de la Santé) — Rapports du Conseil de recherches médicales du Canada pour l’exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l’accès à l’information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–361–640A. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

Conformément à l’article 32(1) du Règlement, les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont réputés avoir été déposés sur le Bureau de la Chambre le mercredi 19 août 1998:

— par M. Boudria (Leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l’article 110(1) du Règlement, comme suit:

— C.P. 1998–1341 et C.P. 1998–1342. — Document parlementaire n° 8540–361–1F. (*Conformément à l’article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand nord*)

— C.P. 1998–1238 et C.P. 1998–1239. — Document parlementaire n° 8540–361–14S. (*Conformément à l’article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l’immigration*)

— C.P. 1998–1193, C.P. 1998–1194 et C.P. 1998–1237. — Document parlementaire n° 8540–361–7B. (*Conformément à l’article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l’environnement et du développement durable*)

— C.P. 1998–1211, C.P. 1998–1212, C.P. 1998–1251 et C.P. 1998–1252. — Document parlementaire n° 8540–361–8N. (*Conformément à l’article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

— C.P. 1998–1240, C.P. 1998–1241, C.P. 1998–1242, C.P. 1998–1243, C.P. 1998–1244, C.P. 1998–1245 et C.P. 1998–1246. — Document parlementaire n° 8540–361–18L. (*Conformément à l’article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la santé*)

— P.C. 1998–1202, P.C. 1998–1229, P.C. 1998–1230, P.C. 1998–1231 and P.C. 1998–1232. — Sessional Paper No. 8540–361–16P. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— P.C. 1998–1221. — Sessional Paper No. 8540–361–22O. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry*)

— P.C. 1998–1197, P.C. 1998–1198, P.C. 1998–1222, P.C. 1998–1247, P.C. 1998–1248 and P.C. 1998–1249. — Sessional Paper No. 8540–361–13P. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— P.C. 1998–1215, P.C. 1998–1217, P.C. 1998–1218, P.C. 1998–1219, P.C. 1998–1220, P.C. 1998–1339, P.C. 1998–1340, P.C. 1998–1358 and P.C. 1998–1359. — Sessional Paper No. 8540–361–6N. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— P.C. 1998–1213 and P.C. 1998–1214. — Sessional Paper No. 8540–361–5H. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

— by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons) — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 361–0082, 361–0221, 361–0246, 361–0284, 361–0368, 361–0665, 361–0730, 361–0731, 361–0802 and 361–1289 concerning crimes of violence. — Sessional Paper No. 8545–361–36E;

— No. 361–0144 concerning sexual orientation. — Sessional Paper No. 8545–361–28C;

— No. 361–0370 concerning identification of criminals. — Sessional Paper No. 8545–361–82;

— Nos. 361–0433 and 361–0912 concerning the Port of Churchill. — Sessional Paper No. 8545–361–83;

— No. 361–0434 concerning the income tax system. — Sessional Paper No. 8545–361–10M;

— No. 361–0465 concerning sex offenders. — Sessional Paper No. 8545–361–35C;

— Nos. 361–0494, 361–0710, 361–0743 and 361–0749 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545–361–66A;

— No. 361–0601 concerning the Canadian Charter of Rights and Freedoms. — Sessional Paper No. 8545–361–64A;

— No. 361–0678 concerning tobacco. — Sessional Paper No. 8545–361–84;

— No. 361–0914 concerning the situation in the Middle East. — Sessional Paper No. 8545–361–74A;

— No. 361–0958 concerning the fishing industry. — Sessional Paper No. 8545–361–13C;

— Nos. 361–0959 and 361–1186 concerning Albania. — Sessional Paper No. 8545–361–85;

— Nos. 361–0993, 361–1008 and 361–1292 concerning immigration. — Sessional Paper No. 8545–361–51E;

— C.P. 1998–1202, C.P. 1998–1229, C.P. 1998–1230, C.P. 1998–1231 et C.P. 1998–1232. — Document parlementaire n° 8540–361–16P. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— C.P. 1998–1221. — Document parlementaire n° 8540–361–22O. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'industrie*)

— C.P. 1998–1197, C.P. 1998–1198, C.P. 1998–1222, C.P. 1998–1247, C.P. 1998–1248 et C.P. 1998–1249. — Document parlementaire n° 8540–361–13P. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— C.P. 1998–1215, C.P. 1998–1217, C.P. 1998–1218, C.P. 1998–1219, C.P. 1998–1220, C.P. 1998–1339, C.P. 1998–1340, C.P. 1998–1358 et C.P. 1998–1359. — Document parlementaire n° 8540–361–6N. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— C.P. 1998–1213 et C.P. 1998–1214. — Document parlementaire n° 8540–361–5H. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

— par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes:

— n°s 361–0082, 361–0221, 361–0246, 361–0284, 361–0368, 361–0665, 361–0730, 361–0731, 361–0802 et 361–1289 au sujet des crimes avec violence. — Document parlementaire n° 8545–361–36E;

— n° 361–0144 au sujet de l'orientation sexuelle. — Document parlementaire n° 8545–361–28C;

— n° 361–0370 au sujet de l'identité des criminels. — Document parlementaire n° 8545–361–82;

— n°s 361–0433 et 361–0912 au sujet du port de Churchill. — Document parlementaire n° 8545–361–83;

— n° 361–0434 au sujet de l'impôt sur le revenu. — Document parlementaire n° 8545–361–10M;

— n° 361–0465 au sujet des agresseurs sexuels. — Document parlementaire n° 8545–361–35C;

— n°s 361–0494, 361–0710, 361–0743 et 361–0749 au sujet des services de la santé. — Document parlementaire n° 8545–361–66A;

— n° 361–0601 au sujet de la Charte canadienne des droits et libertés. — Document parlementaire n° 8545–361–64A;

— n° 361–0678 au sujet du tabac. — Document parlementaire n° 8545–361–84;

— n° 361–0914 au sujet de la situation au Moyen-Orient. — Document parlementaire n° 8545–361–74A;

— n° 361–0958 au sujet de l'industrie de la pêche. — Document parlementaire n° 8545–361–13C;

— n°s 361–0959 et 361–1186 au sujet de l'Albanie. — Document parlementaire n° 8545–361–85;

— n°s 361–0993, 361–1008 et 361–1292 au sujet de l'immigration. — Document parlementaire n° 8545–361–51E;

— No. 361–1000 concerning the highway system. — Sessional Paper No. 8545–361–11L;

— Nos. 361–1005, 361–1006, 361–1068 and 361–1294 concerning radio and television programming. — Sessional Paper No. 8545–361–42K;

— No. 361–1053 concerning the seal industry. — Sessional Paper No. 8545–361–50B;

— Nos. 361–1058 and 361–1073 concerning the tax system. — Sessional Paper No. 8545–361–6M;

— Nos. 361–1102, 361–1103 and 361–1104 concerning the Senate. — Sessional Paper No. 8545–361–26C;

— Nos. 361–1126 and 361–1188 concerning taxes on books. — Sessional Paper No. 8545–361–3M;

— Nos. 361–1128 and 361–1212 concerning police and firefighters' death benefits. — Sessional Paper No. 8545–361–14I;

— No. 361–1197 concerning the Canadian flag. — Sessional Paper No. 8545–361–15L;

— Nos. 361–1198, 361–1214 and 361–1215 concerning the former Yugoslavia. — Sessional Paper No. 8545–361–77A;

— Nos. 361–1287 and 361–1288 concerning the employment insurance program. — Sessional Paper No. 8545–361–61A.

— by the Speaker — Report of the Privacy Commissioner for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Privacy Act, R. S. 1985, c. P–21, sbs. 40(1). — Sessional Paper No. 8560–361–626A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Dion (President of the Queen's Privy Council for Canada) — Report of the Public Service Staff Relations Board for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, R. S. 1985, c. 33 (2nd Supp.), s. 84. — Sessional Paper No. 8560–361–515A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Eggleton (Minister of National Defence) — Reports of Defence Construction (1951) Limited for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–662. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Report of Defence Construction (1951) Limited, together with the Auditor General's report, for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F–11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560–361–120A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— n° 361–1000 au sujet du réseau routier. — Document parlementaire n° 8545–361–11L;

— n°s 361–1005, 361–1006, 361–1068 et 361–1294 au sujet des émissions de radio et de télévision. — Document parlementaire n° 8545–361–42K;

— n° 361–1053 au sujet de l'industrie du phoque. — Document parlementaire n° 8545–361–50B;

— n°s 361–1058 et 361–1073 au sujet du système fiscal. — Document parlementaire n° 8545–361–6M;

— n°s 361–1102, 361–1103 et 361–1104 au sujet du Sénat. — Document parlementaire n° 8545–361–26C;

— n°s 361–1126 et 361–1188 au sujet des taxes sur les livres. — Document parlementaire n° 8545–361–3M;

— n°s 361–1128 et 361–1212 au sujet de prestations de décès pour des agents de police et des pompiers. — Document parlementaire n° 8545–361–14I;

— n° 361–1197 au sujet du drapeau canadien. — Document parlementaire n° 8545–361–15L;

— n°s 361–1198, 361–1214 et 361–1215 au sujet de l'ancienne Yougoslavie. — Document parlementaire n° 8545–361–77A;

— n°s 361–1287 et 361–1288 au sujet du régime d'assurance-emploi. — Document parlementaire n° 8545–361–61A.

— par le Président — Rapport du Commissaire à la protection de la vie privée pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. P–21, par. 40(1). — Document parlementaire n° 8560–361–626A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Dion (président du Conseil privé de la Reine pour le Canada) — Rapport de la Commission des relations de travail dans la fonction publique pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur les relations de travail au Parlement, L. R. 1985, ch. 33 (2^e suppl.), art. 84. — Document parlementaire n° 8560–361–515A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Eggleton (ministre de la Défense nationale) — Rapports de Construction de défense (1951) Limitée pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–361–662. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Rapport de Construction de Défense (1951) Limitée, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F–11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560–361–120A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Report of the Old Port of Montreal Corporation Inc., together with the Auditor General's report, for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, ch. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-361-618A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Reports of the Canada Information Office for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-605A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Summaries of the Corporate Plan for 1998-99 to 2002-03 and of the Capital and Operating Budgets for 1998-99 of Defence Construction (1951) Limited, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-361-835A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Summaries of the Corporate Plan, Operating Budget and Capital Budget for 1997-98 to 2001-02 of the Queens Quay West Land Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-361-838. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources) — Report on the State of Canada's Forests for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Department of Natural Resources Act, S. C. 1994, c. 41, sbs. 7(2). — Sessional Paper No. 8560-361-461A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Reports of the Business Development Bank of Canada for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-686A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Reports of the Department of Industry for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-723A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Rapport de la Société du Vieux-Port de Montréal Inc., ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-361-618A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Rapports du Bureau d'information du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-605A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Sommaires du plan d'entreprise de 1998-1999 à 2002-2003 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 1998-1999 de Construction de Défense (1951) Limitée, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-361-835A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Sommaires du plan d'entreprise, du budget d'exploitation et du budget d'immobilisations de 1997-1998 à 2001-2002 de la Queens Quay West Land Corporation, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-361-838. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles) — Rapport sur l'État des forêts au Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur le ministère des Ressources naturelles, L. C. 1994, ch. 41, par. 7(2). — Document parlementaire n° 8560-361-461A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Rapports de la Banque de développement du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-686A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Rapports du ministère de l'Industrie pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-723A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Summaries of the Corporate Plan for 1999 to 2003 and of the Capital and Operating Budgets for 1999 of the Business Development Bank of Canada, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-361-833A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry*)

— by Ms. McLellan (Minister of Justice) — Reports of the Department of Justice for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-676A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Mifflin (Secretary of State (Atlantic Canada Opportunities Agency)) — Report of the Enterprise Cape Breton Corporation for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-361-575A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry*)

— by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Reports of the Department of Agriculture and Agri-Food for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-705A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

Pursuant to Standing Order 32(1), the following papers, deposited with the Clerk of the House, were deemed laid upon the Table on Wednesday, September 16, 1998:

— by the Prime Minister — Reports of the Canadian Centre for Management Development for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-500A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by the Prime Minister — Reports of the Security Intelligence Review Committee for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-512A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by the Prime Minister — Reports of the Privy Council Office for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-651A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Sommaires du plan d'entreprise de 1999 à 2003 et des budgets d'investissements et de fonctionnement de 1999 de la Banque de développement du Canada, conformément à Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-361-833A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie*)

— par M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Rapport du ministère de la Justice pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-676A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Mifflin (secrétaire d'État (Agence de promotion économique du Canada atlantique)) — Rapport de la Société d'expansion du Cap-Breton pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-361-575A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie*)

— par M. Vanclief (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Rapports du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-705A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont réputés avoir été déposés sur le Bureau de la Chambre le mercredi 16 septembre 1998:

— par le Premier ministre — Rapports du Centre Canadien de gestion pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-500A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par le Premier ministre — Rapports du Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-512A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par le Premier ministre — Rapports du Bureau du Conseil privé pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-651A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— by the Prime Minister — Reports of the National Round Table on the Environment and the Economy for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-699A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Anderson (Minister of Fisheries and Oceans) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 1st Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, “The East Coast Report” (Sessional Paper No. 8510-361-43), presented to the House on Monday, March 23, 1998. — Sessional Paper No. 8512-361-43.

— by Mr. Anderson (Minister of Fisheries and Oceans) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 6th Report of the Standing Committee on Public Accounts, “Fisheries and Oceans Canada — Pacific Salmon: Sustainability of the Resource Base” (Sessional Paper No. 8510-361-44), presented to the House on Thursday, March 26, 1998. — Sessional Paper No. 8512-361-44.

— by Mr. Anderson (Minister of Fisheries and Oceans) — Report on the administration of the Fisheries Improvement Loans Act for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Fisheries Improvement Loans Act, R.S. 1985, c. F-22, sbs. 14(2). — Sessional Paper No. 8560-361-147A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— by Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Special Economic Measures (Federal Republic of Yugoslavia) Regulations (P.C. 1998-1343 and SOR/JUS-600524) and the Special Economic Measures Permit Authorization Order (P.C. 1998-1344), pursuant to the Special Economic Measures Act, S. C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8532-361-10. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

— by Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs) — Report of the International Development Research Centre, together with the Auditor General’s report, for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the International Development Research Centre Act, R. S. 1985, c. I-19, sbs. 22(2). — Sessional Paper No. 8560-361-365A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

— by Mr. Marchi (Minister for International Trade) — Report of the Canadian Commercial Corporation, together with the Auditor General’s report, for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-361-88A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

— by Mr. Mitchell (Secretary of State (Parks)) — Management Plan for the Georgian Bay Islands National Park for 1998-2003, pursuant to the Act to amend the National Parks Act and to amend An Act to amend the National Parks Act, S. C. 1988, c. 48, sbs. 4(1). — Sessional Paper No. 8560-361-581. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— par le Premier ministre — Rapports de la Table ronde nationale sur l’environnement et l’économie pour l’exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l’accès à l’information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-699A. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Anderson (ministre des Pêches et des Océans) — Réponse du gouvernement, conformément à l’article 109 du Règlement, au 1^{er} rapport du Comité permanent des pêches et des océans, «Rapport: La côte est» (document parlementaire n° 8510-361-43), présenté à la Chambre le lundi 23 mars 1998. — Document parlementaire n° 8512-361-43.

— par M. Anderson (ministre des Pêches et des Océans) — Réponse du gouvernement, conformément à l’article 109 du Règlement, au 6^e rapport du Comité permanent des comptes publics, «Pêches et Océans Canada — Le saumon du Pacifique: la durabilité de la ressource» (document parlementaire n° 8510-361-44), présenté à la Chambre le jeudi 26 mars 1998. — Document parlementaire n° 8512-361-44.

— par M. Anderson (ministre des Pêches et des Océans) — Rapport sur la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche pour l’exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur les prêts aux entreprises de pêche, L.R. 1985, ch. F-22, par. 14(2). — Document parlementaire n° 8560-361-147A. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

— par M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la République fédérative de Yougoslavie (C.P. 1998-1343 et DORS/JUS-600524), ainsi que du Décret concernant l’autorisation par permis (C.P. 1998-1344), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8532-361-10. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

— par M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères) — Rapport du Centre de recherches pour le développement international, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l’exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur le Centre de recherches pour le développement international, L. R. 1985, ch. I-19, par. 22(2). — Document parlementaire n° 8560-361-365A. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

— par M. Marchi (Ministre du commerce international) — Rapport de la Corporation commerciale canadienne, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l’exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-361-88A. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

— par M. Mitchell (secrétaire d’État (Parcs)) — Plan directeur du Parc national des Îles-de-La-Baie-Georgienne de 1998 à 2003, conformément à la Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux et la Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux, L. C. 1988, ch. 48, par. 4(1). — Document parlementaire n° 8560-361-581. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— by Mr. Mitchell (Secretary of State (Parks)) — Management Plan for the Prince–Edward Island National Park for 1998–2003, pursuant to the Act to amend the National Parks Act and to amend An Act to amend the National Parks Act, S. C. 1988, c. 48, sbs. 4(1). — Sessional Paper No. 8560–361–582. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Mitchell (Secretary of State (Parks)) — Management Plan for the Bruce Peninsula National Park for 1998–2003, pursuant to the Act to amend the National Parks Act and to amend An Act to amend the National Parks Act, S. C. 1988, c. 48, sbs. 4(1). — Sessional Paper No. 8560–361–584. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Mitchell (Secretary of State (Parks)) — Management Plan for the Fathom Five National Marine Park for 1998–2003, pursuant to the Act to amend the National Parks Act and to amend An Act to amend the National Parks Act, S. C. 1988, c. 48, sbs. 4(1). — Sessional Paper No. 8560–361–585. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Rock (Minister of Health) — Report of the Hazardous Materials Information Review Commission for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Hazardous Materials Information Review Act, S.C. 1987, c. 30, sbs. 45(2). — Sessional Paper No. 8560–361–538A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

— by Mr. Rock (Minister of Health) — Reports of the Hazardous Materials Information Review Commission for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–554A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Rock (Minister of Health) — Reports of the Department of Health for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–629A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mrs. Stewart (Minister of Indian Affairs and Northern Development) — Report on the James Bay and Northern Quebec Agreement and on the Northeastern Quebec Agreement “Cree–Inuit–Naskapi” for the year 1997, pursuant to the James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement Act, S.C. 1976–77, c. 32, s. 10. — Sessional Paper No. 8560–361–438A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development*)

— by Mrs. Stewart (Minister of Indian Affairs and Northern Development) — Reports of the Canadian Polar Commission for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–325A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— par M. Mitchell (secrétaire d’État (Parcs)) — Plan directeur du Parc national de l’Île–du–Prince–Édouard de 1998 à 2003, conformément à la Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux et la Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux, L. C. 1988, ch. 48, par. 4(1). — Document parlementaire n° 8560–361–582. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Mitchell (secrétaire d’État (Parcs)) — Plan directeur du Parc national de la Péninsule–Bruce de 1998 à 2003, conformément à la Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux et la Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux, L. C. 1988, ch. 48, par. 4(1). — Document parlementaire n° 8560–361–584. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Mitchell (secrétaire d’État (Parcs)) — Plan directeur du Parc marin national Fathom Five de 1998 à 2003, conformément à la Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux et la Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux, L. C. 1988, ch. 48, par. 4(1). — Document parlementaire n° 8560–361–585. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Rock (ministre de la Santé) — Rapport du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses pour l’exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, L.C. 1987, ch. 30, par. 45(2). — Document parlementaire n° 8560–361–538A. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

— par M. Rock (ministre de la Santé) — Rapports du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses pour l’exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l’accès à l’information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–361–554A. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Rock (ministre de la Santé) — Rapports du ministère de Santé pour l’exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l’accès à l’information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–361–629A. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Stewart (ministre des Affaires indiennes et du nord canadien) — Rapport sur la Convention de la Baie James et du nord québécois et sur la Convention du nord–Est québécois «Cris–Inuit–Naskapis» pour l’année 1997, conformément à la Loi sur le règlement des revendications des autochtones de la Baie James et du nord québécois, L.C. 1976–1977, ch. 32, art. 10. — Document parlementaire n° 8560–361–438A. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand nord*)

— par M^{me} Stewart (ministre des Affaires indiennes et du nord canadien) — Rapports de la Commission canadienne des affaires polaires pour l’exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l’accès à l’information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–361–325A. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— by Mrs. Stewart (Minister of Indian Affairs and Northern Development) — Reports of the Department of Indian Affairs and Northern Development for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-648A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mrs. Stewart (Minister of Indian Affairs and Northern Development) — Reports of the Yukon Territory Water Board for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-725A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mrs. Stewart (Minister of Indian Affairs and Northern Development) — Reports of the Northwest Territories Water Board for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-730A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mrs. Stewart (Minister of the Environment) — Reports of the Canadian Environmental Assessment Agency for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-693A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Proceedings of the Royal Society of Canada for 1996, together with Transactions for 1996 and 1997, the Calendar for 1997-98 and the Report of Council for 1996-97, pursuant to the Act to Incorporate the Royal Society of Canada, S. C. 1883, c. 46, s. 9. — Sessional Paper No. 8560-361-233A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Report of Queens Quay West Land Corporation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-361-607A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources) — Report of the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Canada-Nova Scotia Offshore

— par M^{me} Stewart (ministre des Affaires indiennes et du nord canadien) — Rapports du ministère des Affaires indiennes et du nord canadien pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-361-648A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Stewart (ministre des Affaires indiennes et du nord canadien) — Rapports de l'Office des eaux du Yukon pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-361-725A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Stewart (ministre des Affaires indiennes et du nord canadien) — Rapports de l'Office des eaux des Territoires du nord-Ouest pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-361-730A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Stewart (ministre de l'Environnement) — Rapports de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-361-693A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit:

— par le Président — Délibérations de la Société royale du Canada de 1996, ainsi que les mémoires de 1996 et 1997, l'Annuaire de 1997-1998 et le Rapport du Conseil de 1996-1997, conformément à la Loi constituant en société la Société royale du Canada, L. C. 1883, ch. 46, art. 9. — Document parlementaire n^o 8560-361-233A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Rapport de la Queens Quay West Land Corporation, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n^o 8560-361-607A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles) — Rapport de l'Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 1998,

Petroleum Resources Accord Implementation Act, S. C. 1988, c. 28, sbs. 30(3). — Sessional Paper No. 8560–361–586A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Report of the Canadian International Trade Tribunal entitled “Review of Recommendation regarding Vinex FR–9B Fabric”, dated June 29, 1998, pursuant to the Canada–United States Free Trade Agreement Implementation Act, S. C. 1988, c. 65, s. 54. — Sessional Paper No. 8560–361–572I. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Report of the Canadian International Trade Tribunal entitled “Requests for Tariff Relief by Blue Bird Dress of Toronto Ltd. regarding certain woven fabrics of polyester filament yarns”, dated July 23, 1998, pursuant to the Canada–United States Free Trade Agreement Implementation Act, S. C. 1988, c. 65, s. 54. — Sessional Paper No. 8560–361–572J. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Nault (Kenora — Rainy River), one concerning gun control (No. 361–1313);

— by Mr. Milliken (Kingston and the Islands), three concerning radio and television programming (Nos. 361–1314 to 361–1316), two concerning marriage (Nos. 361–1317 and 361–1318) and one concerning immigration (No. 361–1319);

— by Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), one concerning marriage (No. 361–1320), one concerning children’s rights (No. 361–1321) and one concerning the Young Offenders Act (No. 361–1322).

PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:44 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

ADJOURNMENT

At 6:55 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

conformément à la Loi de mise en oeuvre de l’Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, L. C. 1988, ch. 28, par. 30(3). — Document parlementaire n° 8560–361–586A. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapport du Tribunal canadien du commerce extérieur intitulé « Réexamen de la recommandation concernant les tissus Vinex FR–9B », en date du 29 juin 1998, conformément à la Loi de mise en oeuvre de l’Accord de libre-échange Canada — États-Unis, L.C. 1988, ch. 65, art. 54. — Document parlementaire n° 8560–361–572I. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapport du Tribunal canadien du commerce extérieur intitulé « Demandes d’allègement tarifaire déposées par Blue Bird Dress of Toronto Ltd. concernant certains tissus de fils de filaments de polyester », en date du 23 juillet 1998, conformément à la Loi de mise en oeuvre de l’Accord de libre-échange Canada — États-Unis, L.C. 1988, ch. 65, art. 54. — Document parlementaire n° 8560–361–572J. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l’article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées:

— par M. Nault (Kenora — Rainy River), une au sujet du contrôle des armes à feu (n° 361–1313);

— par M. Milliken (Kingston et les Îles), trois au sujet des émissions de radio et de télévision (nos 361–1314 à 361–1316), deux au sujet du mariage (n° 361–1317 et 361–1318) et une au sujet de l’immigration (n° 361–1319);

— par M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), une au sujet du mariage (n° 361–1320), une au sujet des droits des enfants (n° 361–1321) et une au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants (n° 361–1322).

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D’AJOURNEMENT

À 18h44, conformément à l’article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s’ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

AJOURNEMENT

À 18h55, le Président ajourne la Chambre jusqu’à demain, à 10h00, conformément à l’article 24(1) du Règlement.

